

Census of Yazykovo Colony taken 15 January 1873

Village of Adelsheim

Zaporizhzhie State Archive, Fond F-59, Opis 1, Delo 10

Translated by Nikolai Mazharenko

Edited by Tim Janzen

#	Names	Present age		Supplementary information for those who were born or died after 15 Jan 1873.	Village of residence at the time of the previous Russian census; other comments.
		Male	Female		
1	Jakob Willems	52			Einlage
	wife Helena		52		
	sons Peter	13			
	Abraham	10			
	daughters Katharina		17		
	Eva		15		
	Maria		7		
2	Abraham Letkeman	28			Kronsthal
	wife Anna		23		
	sons Abraham	4			
	Peter	1			
	daughter Helena		5		
3	Peter Wiebe	41			Rosengart
	wife Katharina		42		
	Johann	16			
	Peter	8			
	Peter	5			
	daughters Katharina		20		
	Elisabeth		18		
	Anna		15		
	Katharina		11		
	Maria		6		
	Margaretha		3		
	Anna		2		
4	Peter Neudorf	63			
	wife Maria		37		
4	Johann Gronau	28			Nieder Chortitza
	wife ----				
	son Johann	1			
	daughter Aganetha		7		
5	Johann Nickel	36			Nieder Chortitza
	wife Elisabeth		40		
	sons Johann	13			
	Jacob	9			
	daughters Elisabeth		12		
	Katharina		5		
	Maria		1		
6	Peter Peters	37			Rosengart

	wife Maria		36		
	Peter's brother Jacob	40			
	Peter's son Franz	4			
	daughter Elisabeth		9		
	son Jakob			born 22 February 1873	
7	Gerhard Bartsch	42			
	wife Elisabeth		39		
	son Jakob	8			
	daughters Maria		15		
	Aganetha		12		
8	Heinrich Dyck	34			
	wife Elisabeth		29		
	Elisabeth's brother Jacob Hiebert	24			
	sons Heinrich	7			
	Johann	1			
	Franz			born 26 September 1873	
9	Peter Peter Driedger	31			Neuendorf
	wife Katharina		32		
	sons Peter	8			
	Jakob	6			
	Abraham	4			
	daughters Elisabeth		10		
	Katharina		2		
10	Kornelius Schellenberg	35			Rosengart
	wife Sara		35		
	sons David	14			
	Kornelius	11			
	daughters Aganetha		12		
	Sara		7		
	Maria		5		
	Margaretha		2	died	
11	Abraham Thiessen	45			Rosenthal
	wife Maria		47		
	sons Abraham	18			
	Johann	16			
	Heinrich	8			
	Jakob	6			
	daughters Maria		14		
	Katharina		11		
	Aganetha		3		
12	Klaas Quiring	27			Neuhorst
	wife Maria		27		
	sons Peter	2			
	Nikolai			born 12 March 1873	
13	Kornelius Neustaeter	41			judge from Einlage
	wife Helena		31		
	sons Peter	16			

	Kornelius	10			
	Abraham	8			
	Heinrich	4			
	daughter Aganetha		14		
14	Isaak Reimer	31			village clerk, from Schoenberg
	wife Margaretha		41		
	son Peter	11			
	daughters Katharina		13		
	Anna		6		
	Margaretha		3		
15	Johann Johann Friesen	31			Burwalde
	wife Maria Karl		25		
	daughters Maria		5		
	Helena		3		
16	Peter Peters	24			Kronsweide
	wife Margaretha		32		
	sons Johann	9			
	Peter	4			
	daughters Margaretha		7		
	Anna		2		
17	Johann Lepp	47			Schoenberg
	wife Anna		40		
	sons Peter	10			
	Jakob	8			
	daughters Anna		14		
	Katharina		4		
	Elisabeth		1		
18	Isaak Peter Dyck	36			Chortitza
	wife Susanna		34		
	sons Isaak	11			
	Peter	5			
	Jakob	3			
	Hermann	1			
19	Johann Johann Friesen	41			Rosengart
	wife Helena		36		
	sons Johann	15			
	Jakob	13			
	Peter	11			
	Abraham	6			
	Gerhard	1			
	daughters Susanna		8		
	Helena		3		
20	Johann Harder	41			Neuendorf
	wife Anna		37		
	sons Johann	8			
	Isaak	6			
	daughters Katharina		14		

	Anna		12		
	Helena		2		
	Justina			born 6 March 1873; died 27 March 1873	
21	Abraham Pauls	27			Burwalde
	wife Helena		28		
	daughter Helena		2		
22	Peter Neudorf	64			Neu Osterwick
	wife Maria		39		
	daughters Anna		22		
	Maria		15		
	Aganetha		8		
	Katharina		1		
	son Heinrich			born 23 July 1873	
23	Johann Pries	32			Rosenthal
	wife Helena		34		
	son Jakob	10			
	daughter Helena		8		
24	Jakob Nickel	36			Kronsweide
	wife Katharina		36		
	sons Jakob	13			
	Franz	8			
	Heinrich	5			
	Kornelius	4			
	Johann	1			
25	Abraham Neufeld	41			Burwalde
	wife Katharina		34		
	son Abraham	5			
	Johann	1			
	daughters Katharina		8		
	Judith		2		
26	Abraham Friesen	44			Nieder Chortitza
	wife Katharina		37		
	daughters Margaretha		17		
	Katharina		6		
	Anna		2		
27	Gerhard Rempel	39			Rosenthal
	wife Katharina		35		
	son Abraham	9			
	Gerhard	6			
	Dietrich	5			
	Heinrich	3			
	daughter Katharina		10		
28	Johann Epp	39			Neu Osterwick
	wife Margaretha		35		
	son Johann	6			
	Jakob	3			
	daughters Katharina		15		

	Margaretha		7		
	Helena			born 7 June 1873	
29	Gerhard Rempel	37			Rosenthal
	wife Maria		40		
	sons Jakob	13			
	Isaak	6			
	Johann	4			
	daughters Maria		8		
	Anna		2		
	Katharina		1		
30	Johann Neufeld	58			
	wife Sara		52		
	son Komelius	11			
	daughters Helena		21		
	Anna		15		
	Maria		13		
31	Abraham Friesen	28			Osterwick
	sons Abraham	5			
	Peter	1			
32	Klaas Wiebe	32			Neuendorf
	wife Katharina		33		
	son Jakob	7			
	daughters Katharina		10		
	Susanna		9		
	Helena		4		
	Margaretha		2		
33	Jakob Toews	28			Nieder Chortitza
	wife Henrietta		28		
	sons Jakob	6			
	Abraham	5			
	Julius	4			
	daughter Maria		1		
35	Aaron Lehn	35			Rosenthal
	wife Maria		29		
	son Aaron	3			
	daughter Maria		5		
34	David Niebuhr	32			Blumengart
	wife Agatha		30		
	sons David	5			
	Abraham	3			
	daughters Katharina		8		
	Maria		1		
36	Dietrich Klassen	32			Kronsgarten
	wife Eva		31	died 29 September 1873	
	sons Dietrich	7			
	Jakob	6			
	Johann	4			
	daughter Katharina			born 25 September 1873	

37	Jakob Buller	30			Neuendorf
	wife Anna		28		
	son Jakob	4			
	daughters Anna		7		
	Elisabeth		6		
	Maria			born 3 October 1873	
38	Gerhard Bergen	26			Neuendorf
	wife Katharina		23		
	son Gerhard	2			
39	Heinrich Vogt	38			Burwalde
	wife Katharina		40		